

Zeitschrift: Jurablätter : Monatsschrift für Heimat- und Volkskunde
Band: 36 (1974)
Heft: 3-4

Artikel: Die Emme und ihre Regulierung 1870-1885
Autor: Tatarinoff, Adele
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-862018>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 10.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Die Emme und ihre Regulierung 1870–1885

Von ADELE TATARINOFF

Jahrhunderte lang war die Emme wegen ihrer Unberechenbarkeit ein gefürchteter Fluss. Bei Trockenheit floss das Wasser in einem bescheidenen Bett oder in mehreren Rinnalen der Aare zu. Zur Zeit der Schneeschmelze im Frühjahr oder bei Gewittern im Hochsommer ergoss sich das reissende Wasser über den üppigen und schützenden Auwald im Emmenschachen hinaus und richtete an den Uferdörfern und auf den Feldern grossen Schaden an. «Der Eggwiler Fuhrmann» und seine Untaten haben bei Jeremias Gott helf ihren literarischen Niederschlag gefunden. Nach einer solchen Überschwemmung musste jeweils mit den Uferverbauungen und Schutzwehren neu begonnen werden.

Während sich der Aare entlang der Schiffzieherweg hinzog und die Ufer stets von Stauden gesäubert werden mussten, damit die starken Zugpferde die Frachtschiffe flussaufwärts auf dem Reckweg zwischen Emmenmündung und Rollhafen in Bewegung hielten, war auf der Emme die *Flösserei* ein blühendes Handwerk. Der Dichter des Emmentalerliedes, Christian Widmer, deutet dies an:

*Holz und Lade ferge d'Flösser
d'Emme ab uf Basel zue,
Chunnt im Früehlig s'Wasser grösser
Hei si mit em Flösse ztue.*

Besonders rege war die Holzflösserei zu Anfang des 19. Jahrhunderts, als in den Nordseehäfen die grossen Ozeandampfer gebaut wurden. Wenn die Flösserei besonders in Schwung war, stellte man im Emmenholzgebiet eine Wache ans Ufer, die aus dem Weibel und einigen Bauern bestand, um die Zirkulation zu regulieren und die Uferpartien mit ihren Wuhren und Schwellen zu schützen. Eine Eintragung im Ratsmanuale vom 27. April 1712 erzählt eine schwerwiegende Episode aus der Zeit der Flösser, die in der Studie von G. Appenzeller über die Schweizer Binnenschiffahrt bekannt gemacht wurde. In grosser Zahl machten sich bernische Flosse, die schwer mit Holz, Kälbern, Käse und Fässern beladen waren, die Durchfahrt streitig. Einige Flosse, von denen die grössten 12 m lang und 3 m breit waren, hatten schon passiert. Da befahl die Wache den folgenden anzuhalten. Das nächste Floss beachtete die Aufforderung nicht und wollte die Weiterfahrt erzwingen. Da traf ein Schuss aus dem Gewehr des Sohnes von Ammann Schreier einen der

Flösser. Der Rat meldete die Sache in Bern, und es fand eine Untersuchung statt.

Über die Emme führten seit alter Zeit eine Furt im Fluss, die in den Schachenweg im oberen Emmenholz mündete, und ein hölzerner Emmensteg am Ort der späteren Emmenbrücke, die bis zu Anfang des 19. Jahrhunderts auf beiden Seiten im dichten Eichenwald verborgen lag, wohin die Schweine zum sogenannten Acherum, der Eichelmaist, getrieben wurden. 1454 wurde die *erste Emmenbrücke* erstellt. Sie war mit Schindeln gedeckt und unter ihrem Schutz traf sich jeweils am Samstagabend das Zigeunerfolk zu Markt und Tanz (Gygerbuebe und Lyremetli). Bei der mehrmals erneuerten Holzbrücke fand alljährlich die Musterschau des Wasserämter Bataillons statt, und beim Franzoseneinfall vom 2. März 1798 fielen an dieser Stelle zwei Wasserämter Bürger. Der Derendinger Dorfchronist Viktor Kaufmann hat der alten Emmenbrücke einige volkstümliche Verse gewidmet:

*Vo vierzähundertvierefünzig
Wird d'Aemmebrügg mit Balke gstützt,
Doch hei se d'Fluete mit sich gno
Und's Schindledach schwümmt au dervo.*

*Sie boue d'Pfyler jetz us Stei,
Die stelle höche Wölle's Bei.
Der Aemmezöllner steiht derby
Und zieht der Flösserbatze-n-y.*

*Gseh d'Buebe d'Aemmeflösser cho,
De rüeffe si ne boshift no:
«Der Lung isch us und's Rad isch ab,
D'Schelme fahre d'Aemme-n-ab!»*

*Der Zuchler Schreier het hüt d'Wacht,
E Flösser schiesst verby und lacht.
Der Zöllner zielt, der Schuss geiht los,
Der Molkefuehrer stirbt im Floss.*

*All Samstig isch's do lustig gsi,
Es si cho z'loufe gross und chly,
Zigünervolk, vo wyt und breit,
Mi het em Lumpemäret gseit.*



Bourbaki-Soldaten bei Zuchwil 1871, mit der Korrektion der Emme beschäftigt.
Zeichnung von Auguste Bachelin (Zentralbibliothek Solothurn)

Zwei Eisenbahnbrücken wurden über den Fluss geschwungen, 1857 diejenige der Zentralbahn von Herzogenbuchsee her und 1875 jene der Gäubahn. 1884 erstand die 70 m lange zweite Emmenbrücke. Zwei solide Eisenpfeiler wurden auf beiden Seiten in Sandsteinfelsen getrieben. Der Mittelpfeiler stand im groben Kies, Sand und Lehm. Dabei traten 12 schwere Findlingsblöcke aus Granit und schwarzem Alpenkalk zu Tage. 1954 begann die stark verbreiterte neue Emmenbrücke mit dem eleganten Geländer aus Leichtmetall ihre verkehrsfördernde Funktion. Die Luterbacherstrasse mit der Brücke, die 1973 doppelt so breit gemacht wurde, entstand als Notstandsarbeit für 400 000 Franken in den Jahren 1920/21.

Seit alten Zeiten hatten die Gemeinden viele Opfer an Zeit und Geld für die *Emmenwehr* aufgebracht. In den Jahren um 1600 erhielt Ammann Benedikt Schreier von Zuchwil mehrmals vom Rat Hosen und Rock in den Ehrenfarben weiss und rot für seine Flusswehren, «weil er so fleissig bei der Emme ist». 1869 setzte der Kantonsrat 13 500 Franken für ein rationelles Wehrsystem aus, und die Gemeinden sollten die Kosten für Holz- und Steinfuhrern übernehmen. Am 4. Februar 1871 und in den folgenden Tagen wurden in Solothurn 2500 französische Bourbaki-Soldaten für 6 Wochen interniert, Angehörige des ersten Zuavenregimentes der leichten afrikanischen Infanterie und Chasseurs à pied. Viele von ihnen wurden bei der Korrektion der Emmenufer in der Nähe der Brücke eingesetzt. Eine Zeichnung von A. Bachelin in der Zentralbibliothek hält «les travaux des internés, correction des eaux de l'Emme, près Soleure» fest. Man sieht, wie die Soldaten

Balken, Ruten und Steinkarretten herbeischleppen und durch Rutengeflechte die Ufer schützen.

Der Uferschutz erwies sich mit der Zeit doch wieder als ungenügend. Deshalb beschloss der Kantonsrat 1877 die vollständige *Regulierung und Korrektion des Emmenlaufes* von der bernisch-solothurnischen Kantonsgrenze bis zur Mündung, deren Plan schon 1867 aufgestellt worden war. Die anstossenden Gemeinden sollten Baumaterial liefern und 30 Prozent an die Kosten beisteuern. Der Flusslauf wurde nach Möglichkeit gerade gezogen und das Flussbett tiefer gegraben. Die erhöhten Ufer erfuhren eine richtige Verbauung, Festlegung und Bepflanzung. Die Flusspartie des Emmenholzes wurde 1884/85 korrigiert. Die Insel in der Emmenmündung verschwand und dieselbe erhielt eine stattliche Breite. Seitdem drangen Emmenfluten nur im gewitterhaften Sommer 1910 bis zum Schlosschen. Die Korrektion hat den wilden Springer vom Hohgant gebändigt, und seine idyllischen, naturwüchsigen Ufer sind unweit der Mündung ein heute beliebtes Erholungsgebiet.

Abwasserreinigungsanlage und Kehrichtverbrennungsanlage in Zuchwil

Von PETER VITELLI

Im Emmenspitz in Zuchwil, im früheren Schachen der Emmenholzhöfe, sind gegenwärtig zwei für den Umweltschutz bedeutende Anlagen im Entstehen begriffen, welche zugleich für die regionale Zusammenarbeit beispielhaft sind: Die *Abwasserreinigungsanlage* (ARA) des Zweckverbandes der Abwasserregion Solothurn-Emme (ZASE) und die *Kehrichtverbrennungsanlage* (KVA) der *Kehrichtbeseitigungs AG* (KEBAG).

Vor dem Baubeginn waren jedoch viele zeitraubende technische, rechtliche und politische Probleme zu lösen, heute sind die Bauherrschaften mit den angeschlossenen Gemeinden zuversichtlich, dass die Anlagen termingerecht erstellt werden können und damit die seit langem gewünschte Verminderung der Gewässer- und Umweltverschmutzung verwirklicht werden kann.